



## Adaptación transcultural y validación del cuestionario PG-13 para la detección precoz de duelo prolongado [ = Cross-cultural adaptation and validity of the prolonged grief PG-13 questionnaire: a tool for early diagnosis /

Analítica

Objetivo: Adaptar y validar al castellano el cuestionario PG-13. Diseño: Fase 1. Adaptación transcultural de cuestionarios. Fase 2: Validación de pruebas diagnósticas. Emplazamiento: Atención primaria, equipo de soporte a la atención domiciliar paliativa y tres hospitales de cuidados paliativos de Madrid. Participantes: Fase 1. Tres traductores inglés-castellano, tres traductores castellano-inglés. Comité multidisciplinar: Tres psicólogos, médica y enfermera de Cuidados Paliativos, médica de atención primaria. Fase 2: Se ofreció participar a 329 personas mayores de edad que habían sufrido una pérdida hacía más de seis meses pero menos de 18, elegidos por muestreo no probabilístico. Rechazaron 23, respuesta incompleta 7, participantes 299. Método: Fase 1. Traducción-retrotraducción del cuestionario. Elaboración de versión inicial, estudio piloto y elaboración de la versión definitiva. Fase 2. Estudio de fiabilidad test-retest (n = 26) repitiendo el cuestionario siete días después de la primera entrevista y calculando el coeficiente kappa. Fiabilidad de la escala mediante el alfa de Cronbach. Validez lógica y de contenido mediante comité multidisciplinar. Validez de constructo: análisis factorial y asociación de DP con Trastorno de Ansiedad Generalizada (TAG), Episodio Depresivo Mayor (EDM), apoyo social percibido de Duke, presencia de DP medido con Inventario Texas Revisado de Duelo (ITRD) usando coeficiente phi de Pearson. Validez de criterio mediante comparación con entrevista clínica estandarizada (n = 84). Resultados: Fiabilidad test-retest: Kappa = 1. Consistencia interna: Alfa de Cronbach = 0,9183. Validez de constructo: Correlación significativa de DP con TAG, EDM, DP medido con ITRD y apoyo social percibido bajo. En el análisis factorial dos ítems explicaron el 62,4 % de varianza. Prevalencia DP: 7,04 %. Validez de criterio: Al comparar diagnóstico de DP con entrevista clínica con PG-13: Sensibilidad 50 %, Especificidad 94,29 %, VPP 63,64 %, VPN 90,41 %, RVP 8,75, RVN 0,53. Conclusiones: El cuestionario PG-13 es una herramienta apta para el cribado de DP.

Objetivo: Adaptar y validar al castellano el cuestionario PG-13. Diseño: Fase 1. Adaptación transcultural de cuestionarios. Fase 2: Validación de pruebas diagnósticas. Emplazamiento: Atención primaria, equipo de soporte a la atención domiciliar paliativa y tres hospitales de cuidados paliativos de Madrid. Participantes: Fase 1. Tres traductores inglés-castellano, tres traductores castellano-inglés. Comité multidisciplinar: Tres

psicólogos, médica y enfermera de Cuidados Paliativos, médica de atención primaria. Fase 2: Se ofreció participar a 329 personas mayores de edad que habían sufrido una pérdida hacía más de seis meses pero menos de 18, elegidos por muestreo no probabilístico. Rechazaron 23, respuesta incompleta 7, participantes 299. Método: Fase 1. Traducción-retrotraducción del cuestionario. Elaboración de versión inicial, estudio piloto y elaboración de la versión definitiva. Fase 2. Estudio de fiabilidad test-retest (n = 26) repitiendo el cuestionario siete días después de la primera entrevista y calculando el coeficiente kappa. Fiabilidad de la escala mediante el alfa de Cronbach. Validez lógica y de contenido mediante comité multidisciplinar. Validez de constructo: análisis factorial y asociación de DP con Trastorno de Ansiedad Generalizada (TAG), Episodio Depresivo Mayor (EDM), apoyo social percibido de Duke, presencia de DP medido con Inventario Texas Revisado de Duelo (ITRD) usando coeficiente phi de Pearson. Validez de criterio mediante comparación con entrevista clínica estandarizada (n = 84). Resultados: Fiabilidad test-retest: Kappa = 1. Consistencia interna: Alfa de Cronbach = 0,9183. Validez de constructo: Correlación significativa de DP con TAG, EDM, DP medido con ITRD y apoyo social percibido bajo. En el análisis factorial dos ítems explicaron el 62,4 % de varianza. Prevalencia DP: 7,04 %. Validez de criterio: Al comparar diagnóstico de DP con entrevista clínica con PG-13: Sensibilidad 50 %, Especificidad 94,29 %, VPP 63,64 %, VPN 90,41 %, RVP 8,75, RVN 0,53. Conclusiones: El cuestionario PG-13 es una herramienta apta para el cribado de DP.

<https://rebiunoda.pro.baratznet.cloud:28443/OpacDiscovery/public/catalog/detail/b2FpOmNlbgVlcmF0aW9uOmVzLmJhcmF0ei5yZW4vMjQ4MjE1ODk>

---

**Título:** Adaptación transcultural y validación del cuestionario PG-13 para la detección precoz de duelo prolongado [Texto impreso] = Cross-cultural adaptation and validity of the prolonged grief PG-13 questionnaire: a tool for early diagnosis Patricia Estevan Burdeus, Cristina de Miguel, Holly G Prigerson, Jesús Ángel García García, Isabel del Cura, Grupo de Estudios de Duelo Prolongado (GEDUPROL)

**Tipo Audiovisual:** Clasificación internacional de enfermedades Diagnóstico Duelo Pruebas psicológicas Diagnosis Grief International classification of diseases Psychological tests

**Documento fuente:** Medicina Paliativa . -- 2019 (Ene-Mar), v. 26, n. 1, p. 22-35

**Nota general:** Este artículo se encuentra disponible en su edición impresa. Los datos para su localización están accesibles a través del enlace al título de la publicación.

**Bibliografía:** Bibliografía: p. 34-35. : 39 refs.

---

## Baratz Innovación Documental

- Gran Vía, 59 28013 Madrid
- (+34) 91 456 03 60
- [informa@baratz.es](mailto:informa@baratz.es)